

TISKOVÁ ZPRÁVA

AI přepisy v CAMPu: BeeyLive od Newton Technologies zlepšuje přístupnost přednášek

Praha, 19. března 2026

Centrum architektury a městského plánování (CAMP) nově zpřístupňuje všechny své akce širší veřejnosti, i z řad cizinců či neslyšících, díky spolupráci se společností Newton Technologies. Ta do CAMPu přináší svou službu BeeyLive – AI nástroj pro automatický přepis a překlad mluveného slova v reálném čase. Od května 2025 mohou návštěvníci CAMPu sledovat živé titulky ke všem přednáškám a diskusím. Stačí naskenovat QR kód, který je k dispozici před začátkem akce, nebo požádat o pomoc přítomný personál. U streamovaných událostí je odkaz k titulkům dostupný v komentáři pod videem.

„BeeyLive posouvá hranice dostupnosti informací. Pomáhá nejen neslyšícím, ale i těm, kteří lépe vnímají psaný text nebo nejsou rodilými mluvčími,“ říká Ondřej Klimeš, marketingový a produktový manažer Newton Technologies.

CAMP dlouhodobě usiluje o maximální přístupnost svého programu. Vedle bezbariérových prostor zajišťuje u vybraných akcí i tlumočení do českého znakového jazyka a simultánní přepis.

„Přístupnost v CAMPu jsme od začátku budovali s podporou odbornice Mariany Chytilové, která nás procesem provedla a dodnes nám poskytuje supervizi. Dnes už máme v týmu vlastní koordinátorku přístupnosti Hanu Rabasovou a díky této kombinaci dokážeme postupovat systematicky a dlouhodobě,“ upřesňuje Adam Švejda, zástupce ředitele pro ekonomickou a provozní činnost IPR.

„Vždy se snažíme předem vybrat z programu takový, který si myslíme, že bude zajímavý pro neslyšící návštěvníky a který je tedy dobré zpřístupnit. Není ale v našich silách mít přístupné všechny akce. Přestože záznamy následně opatřuje českými titulky, tento záznam není dostupný hned. Díky BeeyLive nyní můžeme nabídnout titulky u všech událostí, můžete tedy sledovat akci s přepisem rovnou živě. Jde o velký posun,“ doplňuje Hana Rabasová, koordinátorka přístupnosti CAMPu.

AI asistent BeeyLive byl poprvé nasazen při slavnostním předávání Novinářské ceny 2024. Od té doby přepisoval a překládal desítky akcí – například doprovodný program festivalu Colours v Ostravě nebo akci za účasti prezidenta v prostorách Míčovny Pražského hradu. Služba funguje bez zásahu lidského přepisovatele a zahrnuje kompletní technické zajištění.

O BeeyLive a Newton Technologies:

BeeyLive je nástroj pro automatický přepis a překlad konferencí, přednášek a diskusí v reálném čase. Vytvořila ji společnost Newton Technologies, která se od roku 2008 specializuje na hlasové technologie. Její další službou je například populární aplikace Beey.io pro přepis, překlad, titulkování a automatická shrnutí.

O CAMPu:

CAMP – Centrum architektury a městského plánování je multimediální galerie zaměřená na budoucnost Prahy. Je součástí Institutu plánování a rozvoje hl. m. Prahy (IPR) a nabízí:

- výstavní sál s 25metrovou projekční stěnou
- multifunkční přednáškový sál, knihovnu a kavárnu
- desítky přednášek, prohlídek, diskusí, workshopů a projekcí měsíčně

Kontakty pro média

CAMP

Ing. Barbora Kloudová

Head of PR & marketing

barbora.kloudova@ipr.praha.eu

Newton Technologies, a.s.

Mgr. Veronika Štastná

Marketingová specialista

veronika.stastna@newtontech.cz